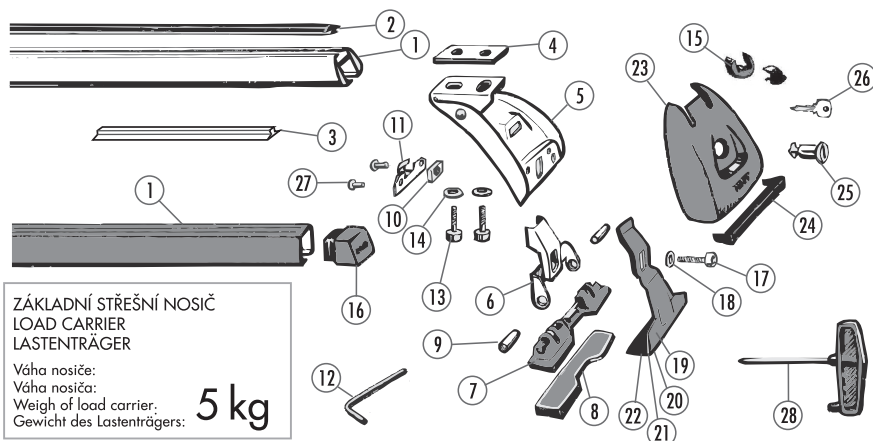
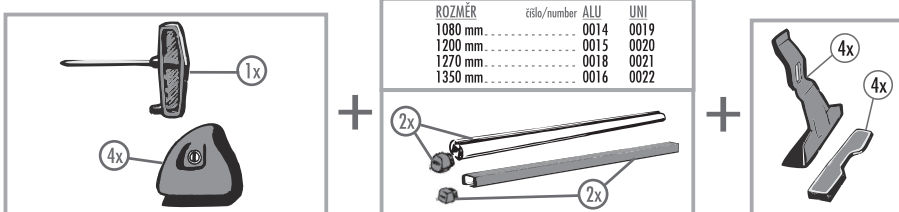




ZÁKLADNÍ STŘEŠNÍ NOSIČ
LOAD CARRIER
LASTENTRÄGER

Váha nosiče:
Váha nosiča:
Weigh of load carrier:
Gewicht des Lastenträgers:

5 kg



ROZMĚR	číslo/number	ALU	UNI
1080 mm	0014	0019	
1200 mm	0015	0020	
1270 mm	0018	0021	
1350 mm	0016	0022	

1)	2 x
2)	2 x
3)	2 x
4)	4 x
5)	4 x
6)	4 x
7)	4 x
8)	4 x
9)	8 x
10)	4 x
11)	4 x
12)	1 x
13)	8x
14)	8 x
15)	4 x
16)	4 x
17)	4 x
18)	4 x
19)	1 x
20)	1 x
21)	1 x
22)	1 x
23)	4 x
24)	4 x
25)	4 x
26)	2 x
27)	8 x
28)	1 x

VÝSTUPNÍ KONTROLA
CHECKOUT
AUSGABEKONTROLLE
VÝSTUPNÁ KONTROLA

CZ V případě ztráty si náhradní klíč objednejte u výrobce nosiče. Zde si poznačte číslo klíče vašeho nosiče:

die Schlüsselnummer vor Benutzung des Skiträger zu notieren:

GB Write the key number in the window in case of losing it:

SK V prípade straty si náhradný klúč objednajte u výrobcu nosiča. Tu si poznačte číslo klúče vášho nosiča:

D Wir empfehlen für den fall, dass Sie den Schlüssel verlieren, sich

CZ ZÁRUČNÍ LIST

GB CERTIFICATE OF WARRANTY

D GARANTIESCHEIN

SK ZÁRUČNÝ LIST

RAZÍTKO A PODPIS PRODEJCE, DATUM PRODEJE
STAMP AND DEALER, DATE OF PURCHASE
STEMPEL UND HÄNDLER, KAUFdatum
PEČIATKA A PODPIS PREDAJCA, DÁTUM PREDAJA

CZ PODMÍNKY ZÁRUKY

Záruka na střešní nosič je 24 měsíců ode dne prodeje. Při reklamaci vždy předložte záruční list. Záruka se nevztahuje na mechanická poškození vzniklá vlivem neodborného zacházení, nedodržení návodu na použití, používáním neoriginálních komponentů!

GB WARRANTY CONDITIONS

The warranty period for this product is 24 months. The warranty shall not cover damages caused by unprofessional manipulation, neglecting the installation instructions or when using other than original components!

GARANTIEBEDINGUNGEN

D Die Garantieteil des Produktes beträgt 24 Monate. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine nicht fachgemäße Verwendung, Missachtung der Gebrauchsanleitung oder Verwendung anderer Teile als der Originalersatzteile entstehen!

SK PODMIENKY ZÁRUKY

Záruka na strešný nosič je 24 mesiacov odo dňa predaja. Pri reklamácii vždy predložte záručný list. Záruka sa nevztahuje na mechanické poškodenia vzniknuté vplyvom neodborného zaobchádzania, nedodržaním návodu na použitie, používaním neoriginálnych komponentov!

TECHNICKÁ PODPORA, NÁHRADNÍ DÍLY
TECHNICAL SUPPORT, SPARE PARTS
tel.: +420 777 347 000 • +420 777 454 451 • +420 777 800 304
e-mail: hakrbno@hakrbno.cz • www.hakrbno.cz

HAKR
car accessories

CITY
CRASH
TEST

HAKR
car accessories
Typ: PR 4
ASN HAKR BRNO s.r.o.
Újezd u Brna
ATEST 8SD 1305/II

STŘEŠNÍ NOSIČ PRO UCHYCENÍ POD DVEŘE VOZU
ROOF CARRIER ATTACHED UNDER THE DOORS OF THE VEHICLE
DACHTRÄGER MIT EINER BEFESTIGUNG UNTER FAHRZEUGTÜREN
STREŠNÝ NOSIČ PRE UCHYTENIE POD DVERE VOZIDLA

Typ: PR 4 - PATKY HV 0340 pro KIT SYSTEM

CZ Návod na použití

GB Installation Instructions

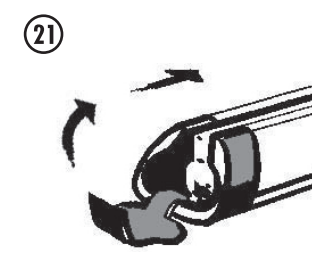
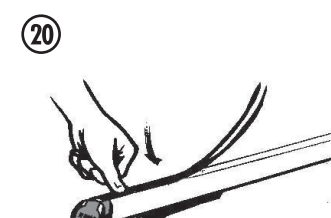
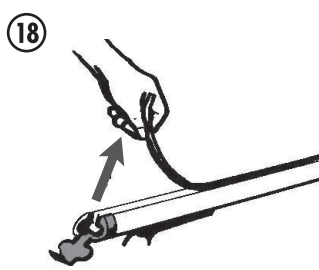
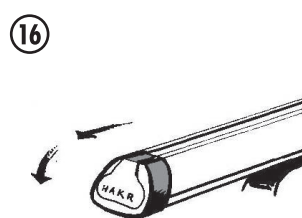
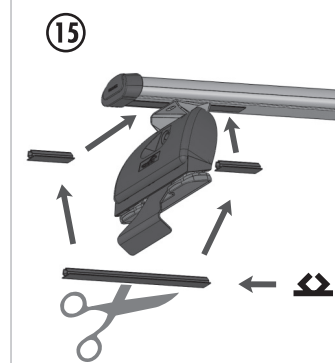
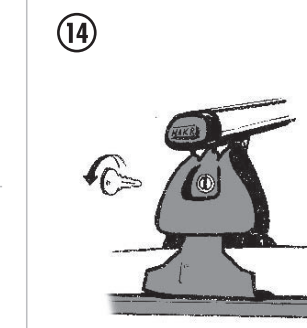
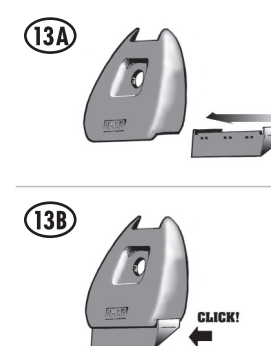
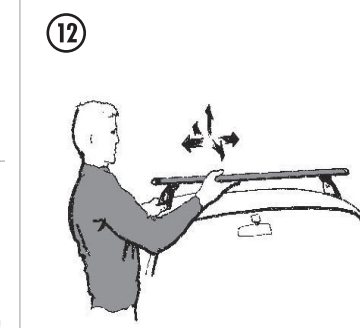
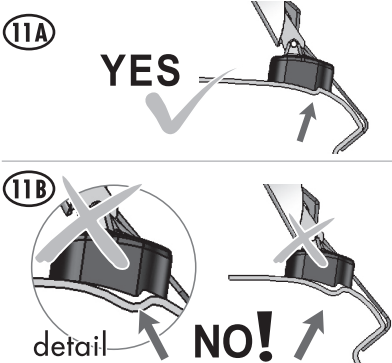
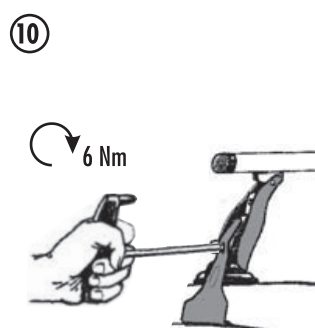
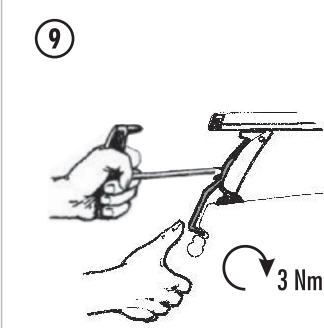
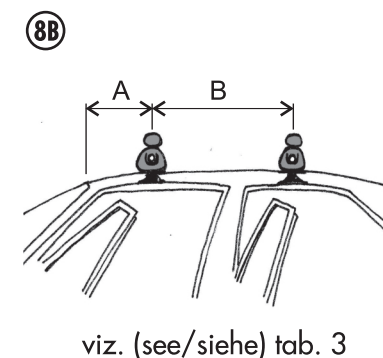
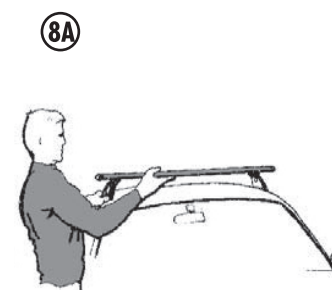
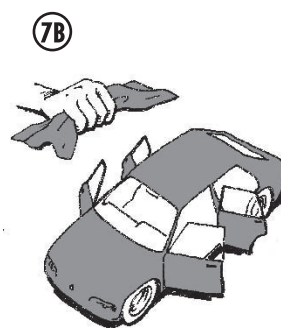
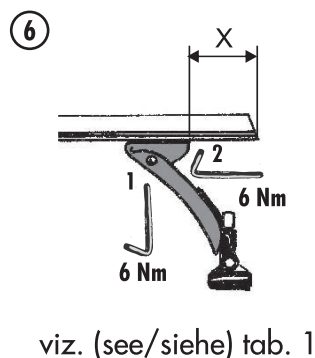
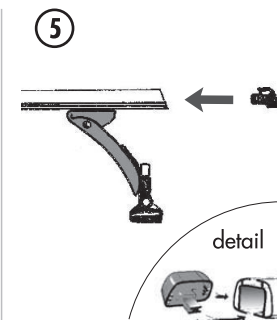
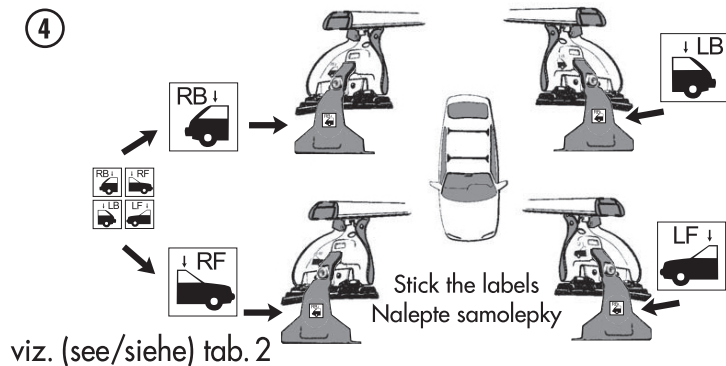
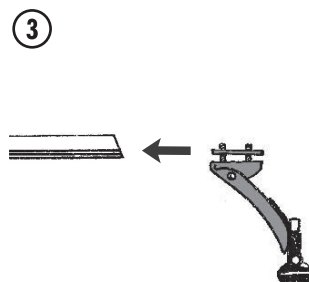
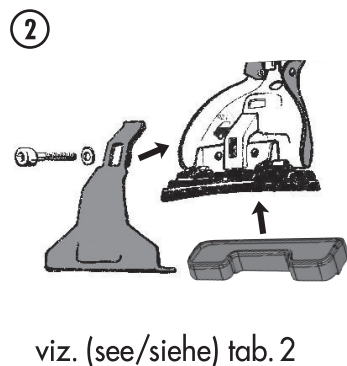
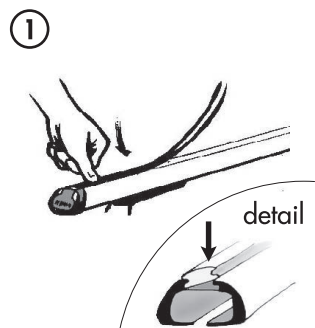
D Gebrauchsanleitung

SK Návod na použitie



2 ROKY ZÁRUKY
2 YEARS WARRANTY

www.hakrbno.cz



SK Návod na použitie

Vážení zákazníci!

Děkujeme Vám, že ste sa rozhodli pre náš výrobok. Dúfame, že s ním budete spokojní, a že splní všetky Vaše požiadavky. Neprv si prosím preštudujte návod na použitie

Skôr než začnete s montážou

Základný strešný nosič sa montuje priamo na strechu auta do miest pre uchytienie nosiča určených od výrobcu. Základný strešný nosič je určený k preprave predmetov a nákladu (napr. strešných boxov, bicyklov apod.). Nosnosť strešného nosiča je 75 kg. Nikdy neprekračujte max. nosnosť strechy vozu danú výrobcom vozidla. Celkové zaťaženie strechy vozu sa skladá z:

- Hmotnosť strešného nosiča
- Hmotnosť nákladu

Montáž ZÁKLADNÉHO STREŠNÉHO NOSIČA

Pri montáži postupujte podľa obrázkovej prílohy.

- Prekontrolujte si úplnosť balenia.
- Nasadíte gumy do profilov
- Podľa tabuľky 2 nasadíte gumy a prítláčne plechy na jednotlivé držiaky, dodržujte ľavý, pravý a predný a zadný.
- Nasadíte jednotlivé držiaky na profily, podľa čísel rozlišujete predný, zadný a ľavý a pravý.
- Nalepíte samolepky RB, LB, RF, LF na držiaky profilov podľa tabuľky 2.
- Zasuňte zátky do profilov
- Nastavte miery podľa tabuľky 1 na pravítku vyznačeného na tyčkách a dotiahnite skrutky silou 6 Nm.
- Montáž na strechu prevádzkajte opatrne. Strechu umyte a ošetrte. Nosič umiestnite na miesta udané výrobcom, alebo podľa tabuľky 3.
- Začínate s dotahovaním nosiča. Jednou rukou priláčte prítláčny plech k autu a druhou dotiahnete skrutku.
- Dotahovanie prevádzkajte postupne silou 3 Nm a potom 6 Nm. Nosič dotiahnite striedavo, aby nedošlo k jeho preťaženiu k jednej strane. Operné gumy musia mať vždy rovnakú vzdialenosť od rámu dverí. Dotiahnite skrutku silou 6 Nm.
- Po uchytnutí vyzkúšajte tuhosť upnutia pohyбом do všetkých strán.
- Do plastových krytov zaklapnite gumový lem a nosič uzamknite.
- Gumu zasiahnite a nasadíte do drážky pred držiak i za držiak profilu.

CZ Návod na použití

Vážení zákazníci!

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro náš výrobek. Doufáme, že s ním budete spokojeni, a že splní všechny Vaše požadavky. Předem si prosím prostudujte návod na použití.

Než začnete s montáží

Základní střešní nosič se montuje přímo na střechu vozu do míst pro uchycení nosiče určených od výrobce. Základní střešní nosič je určen k přepravě předmětů a nákladů (např. střešních boxů, jízdních kol a pod.). Nosnost střešního nosiče je 75 kg. Nikdy nepřekračujte max. nosnost střechy vozu.

Celkové zatížení střechy vozu se skládá z:

- Hmotnost střešního nosiče
 - Hmotnost nákladu
- ### Montáž ZÁKLADNÍHO STŘEŠNÍHO NOSIČE
- Při montáži postupujte podle obrázkové přílohy.
- Prekontrolujte si úplnost balení.
 - Nasadíte gumy do profilů
 - Podle tabuľky 2 nasadíte gumy a přítláčne plechy jednotlivých držáků, dodržujte levý, pravý a přední a zadní.
 - Nasadíte jednotlivé držiaky na profily, podle čísel rozlišujete přední, zadní a levý a pravý.
 - Nalepíte samolepky RB, LB, RF, LF na držiaky profilů podle tabuľky 2.
 - Zasuňte zátky do profilů
 - Nastavte míry podle tabuľky 1 na pravítku vyznačeného na tyčích a dotáhněte šrouby silou 6 Nm.
 - Montáž na střechu provádějte opatrně. Střechu omyjte a ošetřete. Nosič umístěte na místa udaná výrobcem, nebo podle tabuľky 3.
 - Začínáte s dotahováním nosiče. Jednou rukou tlačte přítláčny plech k autu a druhou dotahujte šroub.
 - Dotahování provádějte postupně silou 3 Nm a pak 6 Nm. Nosič dotahujte střídavě, aby nedošlo k jeho přetížení k jedné straně. Operné gumy musí mít vždy stejnou vzdálenost od rámu dveří. Dotáhněte šroub silou 6 Nm.
 - Po utažení vyzkoušíte tuhost upnutí pohybem do všech stran.
 - Do plastových krytů zaklapněte gumový lem a nosič uzamkněte.
 - Gumu zasáhnete a nasadíte do drážky před držák i za držák profilu.

Pri použití T adaptéra (obr. 15-20)

- Odsuňte a vykopíte středovú časť krytky ALU profilu.
- Nadzdvihnutím a takom vysuňte kryciu gumu profilu.
- Nasadíte T adaptér.
- Zavrite krytku ALU profilu.
- Pri demontáži postupujte opačným spôsobom.
- Kryciu gumu profilu naliačte naspäť palcom , gumu sa nesnažte nasunúť. T adaptér si môžete zakúpiť u vášho predajcu, alebo si ho môžete objednať na linke TECHNICKÁ PODPORA.

Skôr než vycestujete

- Pred každou jazdou prekontrolujte, či je základný strešný nosič poriadne upevnený a uzamknutý. Potom v pravidelných intervaloch kontrolujte jeho dotiahnutie.
- Prevádzkajte pravidelnú kontrolu upevnenia nákladu. Pri nedodržaní týchto podmienok môže dôjsť k uvoľneniu nákladu, ktorý môže spôsobiť vážne nehody.
- S namontovaným základným strešným nosičom a s nákladom na ňom zvýšte opatrnosť pri prejazde zníženými miestami (tunely, podzemné garáže, nízko visiace predmety u umývačiek automobilov, v ktorých je potrebné vždy dať dolu ako box, tak strešný nosič).
- Nikdy neprekračujte nosnosť strechy vozidla.
- Jazdu vždy prispôbajte nákladu. Pozor pri prudkom zrýchlení, prudkom brzdení, prejazde zákrutami, pri bočnom vetre a ďalších podmienkach zťažujúcich jazdu.
- V zdújme bezpečnosti premaný, jazdu vždy prispôbajte stavu a povahy vozovky, ako aj rýchlosti jazdy v miestach kde nie je omezená, neprekračujte nad 130 km/h. Rýchla jazda môže spôsobovať hluk vznikajúci odporom vzduchu.
- Po použití základný strešný nosič demontujte. Znížte tým prevádzkove náklady Vašeho vozidla a znížite spotrebu pohonných hmôt. Predĺžte tým životnosť základného strešného nosiča.
- Pred uložením základný strešný nosič očistite a ošetrte. Na čistenie používajte len bežný roztok prípravku (bežné prípravky na použítie v domácnosti), ktorý nenarušuje povrch plastov a lakovaných dielov. V prípade potreby namažte zámkový mazacím olejom. Základný strešný nosič skladujte v suchom prostredí.
- Návod majte pri použití základného strešného nosiča vždy v dosahu.
- Pre montáž nepoužívajte nikdy neoriginálne diely . Pri ich použití sa vystavujete nebezpečeniu poškodenia základného strešného nosiča a straty záruky. Náhradné originálne diely si môžete objednať na adrese TECHNICKÁ PODPORA, alebo u svojho predávajúceho.

Při použití T adapterů (obr. 15-20)

- Odsuňte a vykopíte středovou část krytky ALU profilu
- Nadzvednutím a takem vysuňte krycí gumu profilu
- Nasadíte T adapter
- Zavřete krytku ALU profilu
- Při demontáži postupujte opačným způsobem
- Krycí gumu profilu naliačte zpět palcem, gumu se nesnažte nasouvat
- T adaptér si můžete zakoupit u Vašeho prodejce, nebo si ho můžete objednat na lince TECHNICKÁ PODPORA

Než vyjedete

- Před každou jízdou překontrolujte, zda je základní střešní nosič řádně upevněn a uzamčen. Poté v pravidelných intervalech kontrolujte jeho dotažení. Provádějte pravidelnou kontrolu upevnění nákladu. Při nedodržení těchto podmínek může dojít k uvolnění nákladu, který může způsobit vážné nehody.
- S namontovaným základním střešním nosičem a s nákladem na něm dbejte zvýšené opatrnosti při průjezdu sníženými místy (tunely, podzemní garáže, nízko visící předměty myčky automobilů, ve kterých je třeba vždy sundat jak box, tak střešní nosič).
- Nikdy nepřekračujte nosnost střechy vozidla.
- Jízdu vždy přispůsobte nákladu. Pozor při prudkém zrychlení, prudkém brzdění, průjezdu zatáčkami, při bočním větru a dalších podmínkách ztěžujících jízdu.
- V zájmu bezpečnosti provozu jízdu vždy přispůsobte stavu a povaze vozovky, jakož i rychlosti jízdy v místech, kde není omezena, nepřekračujte nad 130 km/h. Rychlá jízda může způsobovat hluk vzniklý odporem vzduchu.
- Po použití základní střešní nosič demontujte. Snížíte tím provozní náklady Vašeho vozidla a snížíte spotřebu pohonných hmot. Prodloužíte tím životnost střešního nosiče.
- Před uložením základní střešní nosič očistěte a ošetřete. Na čišťení použijte pouze běžný roztok přípravku (běžné přípravky pro použití v domácnosti), který nenarušuje povrch plastů a lakovaných dílů. V případě potřeby namažte zámkový mazací olej.
- Základní střešní nosič skladujte v suchém prostředí.
- Návod mějte při použití základního střešního nosiče vždy v dosahu.
- Pro montáž nepoužívejte nikdy neoriginální díly. Při jejich použití se vystavujete nebezpečí poškození příčného nosníku a ztráty záruky. Náhradní originální díly si můžete objednat na adrese TECHNICKÉ PODPORY, nebo u svého prodejce.



Installation Instructions

Dear customers!

Thank you for using our product.

We hope that you will be satisfied with it and that it would fulfil all your requirements. At first, please, read these instructions.

Before You Start the Installation

The basic roof carrier shall be attached directly to the roof in the places designated by the manufacturer. The basic roof carrier serves for transport of various items and loads (roof boxes, bicycles, etc.). Be careful not to exceed the maximum allowable load of the roof stipulated by the car manufacturer.

Maximum allowable load of the carrier is 75kg

The total roof load consists of:

- Load carrier weight
- Load weight

Installation of the BASIC ROOF CARRIER

During the installation, please follow the pictures in the attached brochure.

- Check, whether the package contains all components
- Place the rubbers into the profiles
- Place the rubbers and pressure plates of the individual brackets according to the table 2. Check the position of the left, right, front and rear one.
- Place the individual parts of the bracket into the profiles. Follow the numbers and check positioning of the front, rear, left and right bracket.
- Stick the labels RB, RL, RF, RB onto the bracket bodies of profiles according to the tab 2.
- Place the covers of the profiles
- Set the distances on the rulers that are marked on the bars according to the table 1 and tighten the bolt using a force of 6 Nm.
- Be careful when installing the carrier to the roof. Wash and wipe the roof. Place the carrier onto the places designed by the manufacturer or according to the table.
- Start to tighten the carrier. Push pressure plates to the car by one hand and by the other tighten the bolt.
- Tighten the bolts gradually by 3 Nm and then 6 Nm. Tighten the carrier in an alternate manner in order not to shift it to one side. The supporting rubbers must always have the same distance from the door frame. Tighten the bolt using a force of 6 Nm.
- Check the firmness of the attachment by pushing it to all sides.
- Clap the rubber rim into the plastic covers and lock the carrier.
- Cut the rubber and place it into the slot in front of the bracket and behind the bracket of the profile.



Brauchsanleitung

Sehr geehrte Kunden!

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf unseres Erzeugnisses entschieden haben.

Wir hoffen, dass Sie damit zufrieden sein werden, und dass es alle Ihre Anforderungen erfüllt. Vor Gebrauch lesen Sie bitte sorgfältig folgende Gebrauchsanleitung.

Vor der Montage

Der Grundträger wird direkt auf das Fahrzeugdach in die zur Befestigung vorgesehenen Stellen montiert. Der Grundträger ist für den Transport von Gegenständen und Ladungen (z.B. Dachboxen, Fahrräder usw.) bestimmt. Die Tragfähigkeit des Dachträgers ist 75 kg. Die Tragfähigkeit des Fahrzeugdaches darf nie überschritten werden.

Die Gesamtbelastung des Fahrzeugdaches besteht aus:

- Gewicht des Dachträgers
- Gewicht der Zuladung

Montage des GRUNDTRÄGERS

Beachten Sie bei der Montage die Bildbeilage.

- Überprüfen Sie, ob die Packung vollständig ist.
- Setzen Sie die Gummis in die Profile ein.
- Laut Tabelle 2 setzen Sie die Gummis und die Druckbleche in die einzelnen Klemmkörper auf, unterscheiden Sie den linken und rechten, vorderen und hinteren Klemmkörper.
- Setzen Sie einzelne Klemmkörper in die Profile auf, laut Zahlen unterscheiden Sie den vorderen, hinteren, linken und rechten Klemmkörper.
- Kleben Sie den Aufkleber RB, RL, RF, RB in Träger Profile ein laut Tabelle 2.
- Stecken Sie die Stöpsel in die Profile ein.
- Stellen Sie die Maße laut Tabelle 1 auf dem Lineal, das auf den Stangen bezeichnet ist, ein und ziehen Sie die Schraube mit Kraft 6 Nm fest.
- Gehen Sie bei der Montage sorgfältig vor. Das Dach soll gereinigt und abgewischt werden 3.
- Ziehen Sie den Träger fest. Mit einer Hand drücken Sie das Grundblech zum Fahrzeug und mit der anderen ziehen Sie die Schraube fest.
- Ziehen Sie zuerst mit Kraft 3Nm und dann mit Kraft 6 Nm fest. Ziehen Sie den Träger wechselseitig fest, damit es auf der einen Seite nicht zur Überziehung kommt. Die Stützgummis müssen immer dieselbe Entfernung von dem Türrahmen aufweisen. Ziehen Sie die Schraube mit Kraft 6 Nm fest.
- Überprüfen Sie die Befestigung durch die Bewegung in alle Richtungen.
- Klappen Sie den Gummirand zu und schließen Sie den Träger ab.
- Schneiden Sie den Gummi ab und setzen Sie ihn in den Schlitz vor und hinter den Halter vom Profil.

When using the T-adapters (fig. 15-20)

- Push away and tip out the middle part of the ALU profile cover
- Take out the protecting rubber of the profile by lifting it and pulling
- Place the T-adapter
- Close the ALU profile cover
- When disassembling, proceed in reverse order
- Push the protecting rubber back by a thumb, do not try to slip it on.
- You can purchase the T-adapter at your dealer or order it at the TECHNICAL SUPPORT line.

Before You Set off

- Before every journey make sure that the load carrier is properly secured and locked, and at regular intervals check the attachment to the carrier crossbars. On regular basis check, whether the load is secured. In case those conditions would not be fulfilled, the load might get loosen and cause a serious accident.
- Be careful when driving through any low-profile places (tunnels, underground garages, suspended things in a car wash, where you are always supposed to remove both the box and the carrier).
- Be careful not to exceed the allowable load of the roof.
- Adjust the speed to the load. Care must be taken in case of rapid acceleration, braking, going through sharp bends or crosswind and other conditions with a negative impact on the journey.
- Always drive carefully and adjust your speed to the road character and circumstances, and never exceed the maximum speed limit, which is 130 km/h. High speed can cause noise due to the air resistance.
- Disassemble the load carrier after using it. You will reduce the operating costs of your vehicle as well as the consumption, and at the same time prolong the life of the load carrier.
- Clean and check the load carrier before storing it. Clean it with ordinary diluted detergents (standard home detergents) that do not destroy plastic and lacquered surfaces. If needed, lubricate the locks by lubricating oil. Store the load carrier in a dry place.
- Keep the load carrier installation instructions always at hand.
- Always use original parts for the installation. When using other than original items, you can damage the load carrier and lose the warranty. Original spare parts can be ordered at the address of TECHNICAL SUPPORT or from your dealer.

Bei der Verwendung der T-Adapter (Abb. 15-20)

- Schieben Sie ab und kippen Sie den zentralen Teil des Schutzes des ALU-Profiles.
- Durch das Heben und Ziehen schieben Sie den Deckgummi des Profils heraus.
- Setzen Sie den T-Adapter auf.
- Schließen Sie den Schutz des ALU-Profiles.
- Bei der Demontage ist die Vorgangsweise entgegengesetzt.
- Drücken Sie mit dem Daumen den Deckgummi des Profils zurück, versuchen Sie nicht, den Gummi aufzusetzen.
- Drücken Sie mit dem Daumen den Deckgummi des Profils zurück, versuchen Sie nicht, den T-Adapter erhalten Sie bei Ihrem Händler oder können bei TECHNICKÁ PODPORA bestellen.

Vor der Fahrt

- Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, ob der Lastenträger richtig befestigt und verschlossen ist. Ebenso überprüfen Sie in regelmäßigen Zeitabständen, ob er festgezogen ist. Kontrollieren Sie regelmäßig, ob die Ladung ausreichend gesichert ist. Falls die Bedingungen nicht eingehalten werden, kann sich die Ladung lösen, und damit schwerwiegende Unfälle verursachen.
- Beachten Sie die veränderten Höhenabmessungen (Tunnel, Tiefgaragen, niedrige hängende Gegenstände in Waschanlagen; in den Waschanlagen ist sowohl die Dachbox als auch der Dachträger zu entfernen).
- Die Tragfähigkeit des Fahrzeugdaches darf nie überschritten werden.
- Die Fahrt ist immer der transportierten Last anzupassen. Achtung bei heftiger Beschleunigung, heftigem Bremsen, Kurven, Seitenwind und weiteren Umständen, die die Fahrt erschweren.
- Zur Verkehrssicherheit ist das Fahrverhalten immer dem Fahrbahnzustand und den Geschwindigkeitsbeschränkungen anzupassen. Wenn die Geschwindigkeit nicht begrenzt ist, überschreiten Sie 130 km/h nicht. Bei schneller Fahrt können durch den Luftwiderstand Geräusche entstehen.
- Nach dem Benutzen können Sie den Lastenträger demonstrieren. Damit verringern sich sowie die Betriebskosten Ihres Fahrzeuges als auch der Treibstoffverbrauch.
- Der Lastenträger soll nach der Benutzung gereinigt und gepflegt werden. Für die Reinigung benutzen Sie ausschließlich handelsübliche Reinigungsmittel (handelsübliche Reinigungsmittel für den Gebrauch in Haushalten), die die Kunststoffoberfläche nicht beschädigen. Im Bedarfsfall verwenden Sie zur Reinigung der Schösser und der Strebe ein Schmirgel. Lagern Sie den Lastenträger in trockenen Räumlichkeiten.
- Halten Sie immer die Gebrauchsanleitung in Griffweite.
- Verwenden Sie bei der Montage ausschließlich Originalteile. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Verwendung anderer Teile als der Originalersatzteile entstehen. Sie laufen Gefahr, dass der Lastenträger beschädigt wird. Die Originalersatzteile können Sie unter der Adresse TECHNICKÁ PODPORA oder bei Ihrem Händler bestellen.